

1975

Novembro

N-ro 5 /115/

"Začínáme v novém"

Pod tímto názvem jsme v minulém čísle oznámili změnu zřizovatele našeho klubu a tedy i změnu místa našich klubovních večerů. Tato změna se setkala u mnohých z vás s velmi i příznivým ohlasem. Hned od prvních říjnových schůzek se zvýšil počet pravidelných návštěvníků našich programů. Scházíme se v pěkném prostředí a za podmínek, které jsme si dosud stěží představovali. Vy, kteří jste se dosud o tomto tvrzení nepřesvědčili, přijďte se jednou podívat, a pak můžete patřit mezi trvalé návštěvníky. Tedy nashledanou v uterý!

Pozvánu na výroční členskou schůzi

Letošní výroční členská schůze se koná dříve, než jsme byli zvyklí, totiž 2. prosince. Je to proto, že na ní budeme volit delegáty 2. sjezdu svazu a delegáty na konferenci Klubu školství a vědy, schvalovat a doplňovat elán na dvě léta apod. Nezapomeňte proto přijít!

2. sjezd Českého esperantského svazu se bude konat počátkem února 1976 nejspíše v Praze. K této významné události, která si vyžádala a vyžadá značné úsilí pracovníků ČES a místních skupin, vyzýváme všechny členy, aby členský příspěvek na rok 1976 zaplatili ještě letos, a to co nejdříve. Jen tak totiž budeme moci na sjezd vyslat příslušný počet delegátů. Dále vyzýváme i ty, kteří se dosud členy svazu nestali, aby se do něho přihlásili na počest 2. sjezdu.

Na klubovním večeru 28. října přijali všichni přítomní tuto rezoluci, navrženou výborem klubu:

"Členové Klubu esperantistů Klubu školství a vědy B. Václavka v Brně přítomní na klubovním večeru věnovaném aktuálním politickým otázkám - vyjadřují svou solidárnost s lidem Španělska, jehož nejlepší synové bojují za nastolení vlády národního usmíření protifašistických sil a za spravedlivé řešení národnostní otázky v zemi;
- protestují proti pokračujícímu teroru Pinochetovy vlády v Chile, který postihuje i mnohé esperantisty;
- zavazují se zvýšit své úsilí o využívání mezinárodního jazyka esperanta v oborech své činnosti a zájmů v duchu pokrokových a humanitních tradic svého klubu."

Rezoluci jsme odevzdali vedení KŠV, průklepy jsme informovali redakce Rovnosti a Starta a Čs. rozhlas v Brně.

Kursy esperanta

Ještě v listopadu zahájíme

- kurs pro začátečníky o 20 lekcích po 2 hodinách /kursové 80 Kčs/
- kurs základů esperanta o 10 lekcích pro ty, kteří budou věnovat více času samostatnému studiu /kursové 40 Kčs/. Oba kursy jsou rovnocenné. Písemné přihlášky ještě přijímají, upozorněte zájemce.

"Program Klubu školství a vědy na měsíc listopad 1975", brožura o 24 stránkách, kterou dostávají m.j. Všechny závodní kluby ROH v Brně, věnuje jednu stranu úvodní informaci o našem klubu, uvádí programy našich klubovních večerů a informuje o připravovaných kursech. Brožura je zdarma. Naše programy a informace v něm budou mít své stálé místo.

Přeregistrace členstva

Děkujeme těm členům, kteří nám na výzvu v minulém čísle oznámili žádané údaje. Těm zbývajícím je určen přiložený tiskopis, který nám prosím vyplněný vraťte do týdne. Děkujeme!

Děkujeme

členům a členkám, kteří se podíleli na mimořádných pracích spojených s přestěhováním a s novým provozem klubu, jako např. při provizorním uložení knihovny a majetku klubu, stěhování skříní a jejich nové instalaci, přestěhování první části knihovny /25 balíků/ do klubovny, při úpravě informační skřínky, psaní adres na obálky, expedici zpravodaje atd. Jsou to zejména: M. Adamcová, Sl. Barták, T. Borkovec, E. Hliněnská, Al. Horák, dr. J. Hřib, M. Lorková, M. Malovec, L. Rašnerová, V. Srna a ing. J. Werner.

Ĉu vi gajnis? -

La listo de gajnintaj lotoj de ĈEA estas al via dispono dum la klubaj vesperoj. Ni scias, ke jam kelkaj el niaj lotoj gajnis. Sed eĉ la negajnintajn lotojn ni akceptas anstataŭ dek kronoj ĉe disvendado de la vendeblaj materialoj /vidu la liston/.

Nabízíme Vám: a/ knihy

Auld: Paŝoj al plena posedo	19,-	Kantareto /SELKO, Košice/	15,-
Berka: Interesa legaĵo	10,-	Kantas Kvarteto Esperanto	5,-
Bezruč: Sileziaj kantoj	11,-	Kilian: ABC esperanto	6,-
Cink: Cvičebnice esp. pro pokr.	15,-	Kilian: Cvičebnice esperanta	18,50
Cink: Kantareto, 2-a kaj.	5,-	Kilian: La Monda Rakontas	8,-
Čapek: Libro de apokrifoj	12,-	Kníchal: Co nevíte o esp.	4,-
Česká Třebová, Esp. Gvidilo	4,-	Kníchal: Komenio kaj IL	4,-
Estonio. /Koloraj bildoj/	6,-	Nesvadba: Perdita vizaĝo	15,-
Gárdonyi: Sklavoj de Dio	50,-	Ni kantu esperante /GDR/	7,50
Hejmo de franca arto en Prago	3,-	Sekelj: Ridu per Esperanto	18,-
Hromada: Kapesní slovník	14,50	Tůma: Pri la varmo	21,-

b/ ostatní materiály

vánoční gratulace s obálkou /2 druhy/ po 2,-			
dopisní papír s obálkou /esp. hvězda a nápis "E.- int. Lingvo/			- ,40
dopisní papír s obálkou /čs. vlaječka a esp. Hvězda/			- ,50
dopisnice s kalendářem 1976 /dovoz z Holandska/			1,-
papírový esp. Praporek			- ,50
samolepky /4barevné/ "Esperanto vás spojí s celým světem" 28 ks			6,-
samolepky /4barevné/ "Per Esperanto por la mondopaco" arch 24 ks			5,-
<u>odznaky</u>			
esp. vlaječka. /na broži/	6,-	sovětský /Ø 23 mm/	5,-
čs. vlajka a esp. Hvězda /2dr./	7,-	sovětský trojúhelník	7,-
železničářský /IFEF/	7,-	šachistický /EŠLI/	7,-

Panorama, literární almanach ČES, stojí ročně pouze 16,- Kčs, nikoliv tedy 25 Kčs, jak jsme omylem uvedli minule. S předplatným na r. 1975 bylo možno dostat dvojčíslo za rok 1974 v ceně 9,- Kčs. Odtud tedy chyba, za kterou se omlouváme.- Připomínáme ještě, že předplatné na všechny časopisy vydávané a distribuované svazem, které jsme oznámili v minulém čísle, můžeme ještě dodatečně přihlášeným zařídit.

Členský příspěvek UEA pro svazové členy

V posledních dvou letech se členské příspěvky UEA zvýšily na dvojnásobek, takže za jednoho svazového člena odvádí nyní ČES do UEA 1,- hol. zlatý, tj. 10,- Kčs. Proto je nucen žádat, aby členové kategorie A doplatili na příští rok 7,- Kčs a kategorie B 5,- Kčs. Pamatujte na to při placení svého příspěvku. Poštovní poukázkou, kterou přikládáme, zaplatí na r. 1976: kategorie A - 67,- Kčs, B - 35,- Kčs, C - min.120,-, D - minimálně 16, Kčs, E - 16,- Kčs.

Děkujeme za pochopení a za brzké poukázání příspěvku.

Korespondi deziras kun membrino de nia klubo aŭ asocio s-ino Dimitrija Dimitrova, inĝenierino kaj direktorino de Panfabriko en Pazarĝik. Ŝia

adreso: v. Saraja, d. Pazarĝiski, BULGARIO. La leteron ni transdonos al la unua petantino.

Nur ĝis la 15-a de novembro vi povas sendi respondon al almenaŭ unu el la jenaj demandoj al Polskie Radio., PL-00-950 Warszawa 1, poŝtkesto 46, POLLANDO:

1. Ĉu vi uzis la servojn de la Polaj fluglinioj LOT? Se jes - sur kiu trako kaj kiajn impresojn vi havis post tiu ĉi vojaĝo?
 2. La aera transporto estis inaŭgurita en Pollando jam en 1920, kaj la Polaj Fluglinioj apartenas al la plej malnovaj fluglinioj en la mondo. En la j. 1931 LOT estis kunfondinto de IATA. Kion signifas la vorto LOT en la pola lingvo?
 3. Ĉu laŭ via opinio Pollando estas por la turistoj atrakcia lando, kompare kun la aliaj, se jes - pro kio? Ĉu la hotela bazo kaj aliaj servoj ofertataj de ORBIS kontentigas vin kaj kiagrade?
 4. En kiom da landoj - kaj en kiuj, agas la informaj centrejoj de ORBIS kaj LOT?
- Do, la stambo sur la leterkoverto ne devas esti pli malfrua ol:
15. 10.! Signu ĝin per la vorto "KONKURSO".

Kaj jen la plej nova konkurso:

1. Kion vi opinias pri la rolo de la sindikatoj en la solvado de la aktualaj problemoj de la laborula mondo?
2. Kion vi scias pri la kreiĝo kaj agado de la Monda Federacio de la Sindikatoj?
3. Kiujn virinojn vi konas, kiuj - laŭ via opinio - ludis grandan rolon en la internacia vivo aŭ havas meritojn por via lando?

La kondiĉoj estas samaj, nur la dato povas esti la 31-a de dec. Tamen ne hezitu, sen provo ankoraŭ neniu gajnis. Kaj 10-taga ekskurso tra Pollando aŭ valora objekta premio valoras la provon!

Vintra Esperantista Ferio - Budapeŝto 28. 12. 1975 - 2. 1. 1976

Ni rekomendas partopreni en tiu ĉi unika aranĝo. En la programo estas: urbotrarigardo en buso, vesperaj anuzoj, ludoj, seminarioj, Silvestra vespero, tuttaga ekskurso provincen, kaj speciala surprizo... Funkcios loka poŝtoŝtanco kun speciala stampo. Aliĝu al: Budapeŝta Teritoria Komitato de HEA, H-1443 Budapest, poŝtkesto 153 pagante samtempe - pere de Státní banka ĉs. - al: Magyar Eszperantó Szovetség Budapesti Bizottsága, pere de MNB-218-98079 por OTP-511-212598. Partoprenkotizo en kategorio A, t. e. kun dormejo en 2- aŭ 3-lita ĉambro, kostas 1 400,- Ft /iom pli ol 1 000,- Kčs/. Ĉu vi eluzos la okazon travivi belan semajnon en plene esperantista medio?

Z e z a h r a n i ĉ í = = = = =
Jazykovědný ústav Akademie věd SSSR ustavil na žádost prezidia Akademie pracovní skupinu pro otázky mezinárodního pomocného jazyka, aby zkoumala problematiku pomocného jazyka pro mezinárodní komunikaci a možnosti jeho používání za nynějších podmínek. Skupinu tvoří osm lingvistů, z nichž dr. Mahomed I. Isajev je jejím vedoucím a S. N. Kuznecov bibliografem.

Dr. Isajev prohlásil v interview s redaktorem časopisu Hungara Vivo: "K esperantu jsem se dostal přes jazykovědu. Poslední kapitola mé knihy 'Jazyk a národ' probírá jazyk budoucnosti. Vysvětluji tam, že mezinárodní jazyk budoucnosti nemůže být ani žádný z nynějších národních jazyků, ani 'přirozená' směs dnešních národních jazyků. Splynutí rozvinutých národních jazyků je prakticky nemožné. Dosavadní historie esperanta je jediný velkolepý a úspěšný experiment: bylo dokázáno, že umělý jazyk je opravdu možný, že existuje a rozvíjí se. Kolegové se mě ptávají, dá-li se do esperanta přeložit třeba Puškin. Místo odpovědi jim přednesu některou Puškinovu báseň, a oni kapitulují.

Na otázku, zda se jako sovětský občan domnívá, že úlohu mezi-

národního jazyka převezme ruština, odpovídá: "Ne, a to z mnoha zásadních a praktických důvodů. Lenin nesouhlasil s tím, aby se ruština stala státním jazykem Sovětského svazu. Podívejte se, tady, v 24. svazku sebraných spisů, na straně 294, najdete tento Leninův článek: "Je nezbytný povinný státní jazyk?" Povinný státní jazyk je hůl a holí nikoho do ráje nezaženeme, píše Lenin. Ruština zůstane i nadále přirozeným zprostředkujícím jazykem mezi národy a národnostmi naší země a já vím, že se jí učí i mnozí v zahraničí. Avšak roli jediného mezinárodního jazyka hrát nemůže, stejně jako ji nemůže hrát angličtina, francouzština nebo španělština."...

"Naše pracovní skupina vyzkoušela již přes 600 projektů a jazykových systémů, včetně Interlinguy apod. Po přezkoumání jsme usoudili, že z těchto 600 projektů jedině esperanto je životaschopné, ba že je to dokonalý mezinárodní jazyk."

"Kolik sperantistů žije v Sovětském svazu?"- "To nikdo přesně neví. Esperantsko-ruský slovník prof. Bokarjova, který vyšel v 70 000 výtisků, byl rozebrán za několik minut, jako horké pirožky v zimě... Místní rozhlasové a televizní stanice vysílají kursy... Popularita esperanta se mění podle krajů. Např. jedním z největších esperantských stredisek je sibiřský Barnaul, tam prý ho rozšířili vyhnanci za cara. V Ufě, hlavním městě Baškirska, největší deník otiskuje kurs, pozadu nezůstává Litva, Lotyšsko, Estonsko. Také arménští esperantisté dosáhli pěkných úspěchů, takže Moskva je na třetím až čtvrtém místě. Mnoho se vydává. Vycházejí v esperantu díla Jeseninova, Puškinova, Šolochov, Gajdar, oficiální materiály KSSS a Brežněvovy projevy. Do esperanta byly synchronizovány tři filmy: Lenin, Můj Dagestan a Země, kterou miluji. Nyní se připravuje čtvrtý. S velkým zájmem jsem slyšel prohlášení Sándora Gáshára, že maďarské odbory chtějí esperanta používat jako komunikační jazyk mezinárodního dělnického hnutí. Tato iniciativa je moudrá, smělá a hlavně: přišla v pravý čas a zaslouží si podpory."

Připravované publikace ze socialistických zemí

Knihkupecký bulletin Novyje knigy SSSR /č. 14 a 38/ signalizuje další vydavatelskou aktivitu estonského nakladatelství Eesti Raamat. Ještě letos vyjde ve 35tisícovém nákladu fotoalbum "Tallinn", kde esperantský text bude spolu s estonským, ruským, anglickým a německým. Kniha bude stát 1,48 rb.- Ve 3. čtvrtletí 1976 vyjde ve 20 000 výtisků esperantský překlad prvotiny estonského kritického realisty Antona Tamm-saare /1878-1940/, "Hospodář na kôrbojském statku", napsaný r.1922. Tento román se považuje za jedno z nejlepších estonských děl s milostnou tematikou. Kniha bude stát 45 kopějkek.

Maďarský esperantský svaz připravuje vydání obsáhlého frazeologického díla. "Domfabriko. 6000 frazeologiaj esprimoj hungaraj-esperantaj" /A. Csizsár a. K. Kalocsay/

V NDR se tiskne esperantský překlad Brechtovy Třígrošové opery, který vydá Edition Leipzig.- Esperantské ústředí pokračuje ve vydávání zpěvníků "Ni kantas esperante."

35. sjezd katolických esperantistů se konal v Římě od 11. do 16. srpna. Přijelo přes 300 účastníků z různých zemí, mezi nimi 40 kněží a 1 biskup. O mezinárodním jazyku psal oficiální vatikánský tisk a italské časopisy. Také papež dvakrát pozdravil účastníky při všeobecné audienci. V bazilice sv. Petra se konala první esperantská mše a kázání. Mši sloužil biskup L. Miziolek z Varšavy, kázal p. H. Paruzel. Kázání poslouchalo několik tisíc posluchačů. Na druhé audienci, která se konala na něměstí sv. Petra, promluvil papež zvláště k účastníkům sjezdu. Příští sjezd katolických esperantistů se bude konat v Czenstochové /Polsko/.

Třileté pokusné vyučování esperantu na školách

Celkem 1000 žáků a žákyň z Bulharska, Jugoslávie, Itálie, Maďarska a Rakouska se zúčastnilo mezinárodního tříletého pokusného vyučování esperantu. Vyučování organizoval Mezinárodní svaz esperantských učitelů /ILEI/ pod záštitou UNESCO.

=====

BULTENO vydává Klub esperntistů KŠV BV zdarma pro členy a příznivce.
Toto číslo připravil Zd. Hršel a Jos. Voudroušek.